

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 15. januar 1980

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende værdiskalaer for til-
ladte nominelle mængder og nominelle rumfang for visse færdigpakkede varer

(80/232/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamen-
tet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og
sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 76/211/EØF af 20. januar 1976 om
indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning
om emballering af visse varer efter vægt eller volumen i
færdigpakninger ⁽⁴⁾ fastsætter de negative tolerancer for
indholdet af færdigpakninger samt de påskrifter, disse
færdigpakninger skal have påført, og den kontrol, de
skal underkastes, for at de kan markedsføres inden for
Fællesskabet;

dette direktiv fjerner imidlertid ikke alle de hindringer
for samhandelen med færdigpakkede varer, som følger
af forskellig lovgivning for så vidt angår disse varers
måletekniske egenskaber, og navnlig foreligger der i
medlemsstater forskellige bestemmelser om disse varers
volumen eller vægt; der må derfor indledes en indbyrdes
tilnærmelse af disse bestemmelser;

antallet af de mængder, der for en given vare ligger for
tæt på hinanden, hvilket kan indebære vildledning af
forbrugeren, bør så vidt mulig nedbringes, for at mar-
kedet kan blive mere gennemsigtigt;

dette forsøg på en nedbringelse må både omfatte varer,
der sælges efter vægt eller volumen, og indholdet af
pakningerne;

Rådets direktiv 71/316/EØF af 26. juli 1971 om til-
nærmelse af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til
fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om
måletekniske kontrolmetoder ⁽⁵⁾, som ændret ved til-
trædelsesakten ⁽⁶⁾, fastsætter i artikel 16, at specialdi-
rektiver kan omfatte tilnærmelse af salgsbetingelser for
bestemte produkter, navnlig for så vidt angår fastsættel-
sen af de tilladte mængder for visse færdigpakkede
varer —

⁽¹⁾ EFT nr. C 193 af 18. 8. 1976, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 30 af 7. 2. 1977, s. 34.

⁽³⁾ EFT nr. C 114 af 11. 5. 1977, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 46 af 21. 2. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 202 af 6. 9. 1971, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 4.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for varer, som udbydes i færdigpakninger i overensstemmelse med artikel 1 og 2 i direktiv 76/211/EØF, og som er omhandlet i bilagene til nærværende direktiv; undtaget er færdigpakkede varer, der udelukkende er bestemt for erhvervsmæssig anvendelse.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte varer inddeles i tre grupper:

- a) varer, som sælges efter vægt eller volumen med undtagelse af de i litra b) og c) nævnte varer;
bilag I fastsætter for hver af disse varer værdiskalaen for de nominelle mængder af indholdet i færdigpakninger;
- b) varer, som sælges efter vægt eller volumen, og som er pakket i de standardiserede beholdere, der er nævnt i bilag II; undtaget er de i bilag I nævnte varer;
bilag II fastsætter for disse varer en værdiskala for beholdernes rumfang;
- c) varer, som udbydes i form af aerosoler;
bilag III fastsætter den flydende fases volumen for disse varer og, for så vidt angår metalbeholdere, ligeledes beholderens rumfang.

Artikel 3

Færdigpakningerne skal under alle omstændigheder være påført angivelse af den indeholdte vares vægt eller nominelle volumen i overensstemmelse med forskrifterne i direktiv 76/211/EØF.

I de i artikel 2, litra b) og c), nævnte tilfælde skal beholderne, uden at der kan ske forveksling med den i stk. 1 nævnte angivelse, ligeledes være påført angivelse af deres nominelle rumfang, som foreskrevet i bilag II og bilag III, punkt 1, eller eventuelt en henvisning til de i bilagene nævnte CEN-standarder.

Artikel 4

Såfremt en samlepakning består af to eller flere individuelle færdigpakninger, finder værdiskalaerne i bilag I, II og III anvendelse på de individuelle færdigpakninger.

Såfremt en færdigpakning består af to eller flere individuelle emballager, som ikke er bestemt til at blive solgt individuelt, finder værdiskalaerne i bilag I, II og III anvendelse på færdigpakningen.

Artikel 5

Medlemsstaterne må ikke nægte, forbyde eller begrænse markedsføring af færdigpakkede varer, der opfylder forskrifterne i dette direktiv, på grund af værdien af den nominelle mængde for de i bilag I samt i bilag III, punkt 2, nævnte færdigpakninger, på grund af værdien af det nominelle rumindhold af beholdere for de i bilag II nævnte færdigpakninger eller ud fra disse to begrundelser for de i bilag III, punkt 1, nævnte varer.

Artikel 6

Medlemsstaterne må ikke før den 1. januar 1982 nægte, forbyde eller begrænse markedsføring af færdigpakkede varer, som opfylder forskrifterne i direktiv 76/211/EØF, og hvis nominelle mængde eller beholder-rumfang har en værdi, som ikke er anført i nærværende direktiv, og som i den pågældende medlemsstat markedsførtes på meddelelsesdatoen.

Stk. 1 gælder ikke for de foranstaltninger, som vil blive truffet i Det forenede Kongerige og Irland med henblik på at fastlægge værdiskalaer udtrykt i det internationale systems enheder (SI).

Artikel 7

Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden 24 måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

Det påhviler medlemsstaterne at meddele Kommissionen ordlyden af væsentlige nationale bestemmelser, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1980.

På Rådets vegne

G. ZAMBERLETTI

Formand

BILAG I

VÆRDISKALAER FOR NOMINELLE MÆNGDER AF INDHOLDET I FÆRDIGPAKNINGER

1. FØDEVARER, DER SÆLGES EFTER VÆGT (angivet i g)
 - 1.1. Smør (pos. 04.03), margarine, animalske og vegetabiliske fedtstoffer, også emulgerede, som smørepålæg med lavt fedtindhold
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 5 000
 - 1.2. Friske oste, undtagen såkaldte »petits suisses«-oste og oste, der udbydes på samme måde (pos. ex 04.04 E I c)
62,5 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 5 000
 - 1.3. Bord- eller køkkensalt (pos. 25.01 A)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 5 000
 - 1.4. Flormelis, puddersukker, kandis
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000
 - 1.5. Varer fremstillet af korn (undtagen næringsmidler til spædbørn)
 - 1.5.1. Mel samt gryn og flager af korn, flager og mel af havre (undtagen de under 1.5.4 nævnte varer)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 ⁽¹⁾ — 5 000 — 10 000
 - 1.5.2. Spaghetti, makaroni og lignende varer (pos. 19.03)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000
 - 1.5.3. Ris (pos. 10.06)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 5 000
 - 1.5.4. Cerealier, flager af korn, klar til servering
250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000
 - 1.6. Tørrede grønsager (pos. 07.05) ⁽²⁾, tørrede frugter (pos. ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 5 000 — 7 500 — 10 000
 - 1.7. Kaffe, brændt, malet eller umalet, cikorie, kaffeerstatning
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000
 - 1.8. Dybfrosne varer
 - 1.8.1. Frugt og grønsager samt forbehandlede kartofler til pommes-frites
150 — 300 — 450 — 600 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500
 - 1.8.2. Fiskefileter og fisk i portioner, også paneret
100 — 200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 800 — 1 000 — 2 000
 - 1.8.3. Fish sticks
150 — 300 — 450 — 600 — 900 — 1 200 — 1 500 — 1 800
2. FØDEVARER, DER SÆLGES EFTER VOLUMEN (angivet i ml)
 - 2.1. Konsumis i mængder på over 250 ml
(med undtagelse af enhver form for konsumis, hvis volumen ikke er bestemt ved beholderens form)
300 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000

⁽¹⁾ Denne værdi gælder ikke for flager og mel af havre.⁽²⁾ Undtagen kartofler og kunsttørrede grønsager.

3. TØRFODER TIL HUNDE OG KATTE ⁽¹⁾ (angivet i g)
200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 800 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 5 000
— 7 500 — 10 000
4. MALING OG LAK FÆRDIG TIL BRUG MED ELLER UDEN OPLØSNINGSMIDLER
(angivet i ml)
25 — 50 — 125 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 4 000 —
5 000 — 10 000
5. KLÆBEMIDLER, HERUNDER LIM, I FAST FORM ELLER SOM PULVER (angivet i g)
25 — 50 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 500 — 5 000 — 8 000 — 10 000
6. VEDLIGEHOEDELSERPRODUKTER
bl. a.: produkter til læder og fodtøj, til træ og gulve, til komfurer og metaller, også til biler,
til vinduesruder og spejle, også til biler (pos. 34.05), pletrensemidler, grundingsmidler, ma-
ling og lak til privat brug (pos. 38.12 A og 32.09 C), insektdræbere til husholdningsbrug
(pos. ex 38.11), kedelstensfjernere (pos. 34.02), deodoriserende midler til husholdningsbrug
(pos. 33.06 B), ikke-farmaceutiske desinficerende midler (tyndt- eller tyktflydende produkter
angivet i ml, produkter i fast form og pulverform angivet i g)
25 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 —
2 000 — 5 000 — 10 000
7. KOSMETIK: SKØNHEDSMIDLER, TOILETMIDLER (pos 33.06 A og B)
(produkter i fast form og pulverform angivet i g; tyndt- eller tyktflydende produkter angivet
i ml)
 - 7.1. **Produkter til hudpleje og mundhygiejne**
barbercreme, hudcreme og -lotion, håndcreme og -lotion solpræparater, produkter til mund-
hygiejne (med undtagelse af tandpasta)
15 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500
— 1 000
 - 7.2. **Tandpasta**
25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300
 - 7.3. **Hårplejemidler (ikke farve) og badepræparater**
lak, shampoo, hårskylningsmidler, vandondulationsvæsker, brillantiner, hårcreme (med
undtagelse af hårvand under 7.4), skum og andre skumpræparater til bad og styrtebad
25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 — 750 —
1 000 — 2 000
 - 7.4. **Produkter på spritbasis**
med mindre end 3 % naturlig eller syntetisk parfumeolie og mindre end 70 % ren ethylalko-
hol: parfumer, hårvand, barbersprit
15 — 25 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 —
500 — 750 — 1 000
 - 7.5. **Deodoranter, præparater til personlig hygiejne**
20 — 25 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200
 - 7.6. **Talkum**
50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 500 — 1 000

⁽¹⁾ Varer med et væskeindhold på mindre end 14 %.

8. VASKEMIDLER
- 8.1. Sæbe i fast form, til personlig brug og husholdningsbrug (angivet i g) (pos. 34.01)
25 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 — 1 000
- 8.2. Blød sæbe (angivet i g) (pos. 34.01)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 5 000 — 10 000
- 8.3. Sæbespånér (angivet i g) (pos. 34.01)
250 — 500 — 750 — 1 000 — 3 000 — 5 000 — 10 000
- 8.4. Flydende vaske-, rengørings- og hjælpemidler (pos. 34.02), skure- samt hypokloritiske præparater (med undtagelse af de under punkt 6 nævnte produkter) (angivet i ml)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 250 ⁽¹⁾ — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 6 000 — 7 000 — 10 000
- 8.5. Skurepulver (angivet i g)
250 — 500 — 750 — 1 000 — 10 000
- 8.6. Forvaske- og iblødsætningsmidler i pulverform (angivet i g)
250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 5 000 — 10 000
9. OPLØSNINGSMIDLER (angivet i ml)
i henhold til Rådets direktiv 73/173/EØF af 4. juni 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater (opløsningsmidler) ⁽²⁾
25 — 50 — 75 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 500 — 5 000 — 10 000
10. SMØREOLIER (angivet i ml)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000.

⁽¹⁾ Alene for hypokloritiske præparater.

⁽²⁾ EFT nr. L 189 af 11. 7. 1973, s. 7.

BILAG II

VÆRDISKALAER FOR TILLADT BEHOLDERRUMFANG

Normerne EN 23, 1, anden udgave (maj 1978) og EN 76, første udgave (december 1978) finder anvendelse med undtagelse af de tilfælde, hvor de varer og rumfangsskalaer, der er fastsat i disse normer, er forskellige fra dem, der er anført i dette bilag.

1. KONSERVES OG HALVKONSERVES I METALDÅSER OG I GLAS: VEGETABILSKE PRODUKTER TIL KONSUM (FRUGT, GRØNSAGER, TOMATER, KARTOFLER, BORTSET FRA ASPARGES, SUPPER, FRUGT- OG GRØNSAGSSAFTER OG FRUGT-NEKTAR)
 - 1.1. Metaldåser og glas (angivet i ml)

106 — 156 — 212 ⁽¹⁾ — 228 ⁽¹⁾ — 314 — 370 — 425 ⁽¹⁾ — 446 ⁽¹⁾ — 580 — 720 — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650 — 3 100 — 4 250 — 10 200
 - 1.1.1. Supplerende liste for bægre (angivet i ml)

53 ⁽²⁾ — 125 ⁽²⁾ — 250 ⁽²⁾
 - 1.2. Liste over tilladt rumindhold for særlige varer (angivet i ml)

trøfler: 26 — 53 — 71 — 106 — 212 — 425 — 720 — 850

tomater:

— koncentrater: 71 — 142 — 212 — 370 — 425 — 720 — 850 — 3 100 — 4 250

— flåede og uflåede: 236 — 370 — 425 — 720 — 850 — 2 650 — 3 100

frugtblandinger, frugt i saft: 106 — 156 — 212 ⁽¹⁾ — 228 ⁽¹⁾ — 236 — 314 — 370 — 425 ⁽¹⁾ — 446 ⁽¹⁾ — 580 — 720 — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650 — 3 100 — 4 250 — 10 200
2. VÆSKEHOLDIG HUNDE- OG KATTEMAD (angivet i ml)

212 ⁽¹⁾ — 228 ⁽¹⁾ — 314 — 425 ⁽¹⁾ — 446 ⁽¹⁾ — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650
3. VASKE- OG RENGØRINGSMIDLER I PULVERFORM

Færdigpakningernes rumfang er gengivet nedenfor:

<i>Æske nummer</i>	<i>Volumen i ml</i>
E 0,5	375
E 1	750
E 2	1 500
E 3	2 250
E 5	3 750
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700
<i>Tønde nummer</i>	
E 5	3 950
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700

⁽¹⁾ Disse rumindhold vil blive underkastet en fornyet undersøgelse senest fem år efter datoen for dette direktivs vedtagelse.

⁽²⁾ Disse rumfang er tilladt for en tiårsperiode fra datoen for direktivets vedtagelse.

BILAG III

Volumenskala for varer, der sælges i form af aerosoler, med undtagelse af de varer, der ikke er opført i bilag I, punkt 7.4, samt lægemidler

Uanset bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, litra e), i Rådets direktiv 75/324/EØF af 20. maj 1975 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aerosoler ⁽¹⁾ skal varer, der sælges i form af aerosoler, der er i overensstemmelse med nærværende direktiv, ikke bære angivelse af det nominelle vægtindhold.

1. PRODUKTER, DER SÆLGES I METALBEHOLDERE

Den flydende fases volumen (angivet i ml)	Beholderens rumfang (angivet i ml)	
	drivmiddel: flydende gas	a) drivmiddel: trykluft b) drivmiddel: udelukkende nitrogen- oksyd eller kulsyreanhydrid eller en blanding af disse to gasarter, såfremt bunsen-koefficienten for det samlede produkt er på 1,2 eller derunder
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

2. PRODUKTER, DER SÆLGES I GLASBEHOLDERE ELLER I BEHOLDERE AF GENNEMSIGTIGT ELLER UIGENNEMSIGTIGT PLASTIC (den flydende fases volumen angivet i ml)

25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150

⁽¹⁾ EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 40.